

B2.42.2 Expresar desacuerdo: claro que no, yo no creo, no tienes razón...



Exprimer le désaccord : *claro que no, yo no creo, no tienes razón...*

Il existe des expressions pour montrer un désaccord total ou partiel dans un débat.

Expresiones	Ejemplos
No tienes razón / Yo no estoy de acuerdo	- La noticia de última hora es solo un rumor. (- <i>La dernière nouvelle n'est qu'une rumeur.</i>) - No tienes razón , la ha confirmado la prensa esta mañana. (- <i>Tu as tort, la presse l'a confirmé ce matin.</i>)
Creo que te equivocas	- El problema es que nadie quiere comunicarse. (- <i>Le problème, c'est que personne ne veut communiquer.</i>) - Creo que te equivocas , lo que falta es una mejor organización. (- <i>Je crois que tu te trompes, ce qui manque, c'est une meilleure organisation.</i>)
Yo pienso justo lo contrario / Yo opino que no	- Debatar no sirve para nada en esta empresa. (- <i>Débattre ne sert à rien dans cette entreprise.</i>) - Yo pienso justo lo contrario , ayuda a mejorar la comunicación interna. (- <i>Moi, je pense exactement le contraire, cela aide à améliorer la communication interne.</i>)
Pues a mí no me lo parece / No me resulta	- Su comentario fue muy profesional. (- <i>Son commentaire était très professionnel.</i>) - Pues a mí no me lo parece , fue poco claro y confuso. (- <i>Eh bien moi, je ne trouve pas, c'était peu clair et confus.</i>)
Yo no comparto tu opinión / No lo veo igual	- Esta estrategia es la mejor opción. (- <i>Cette stratégie est la meilleure option.</i>) - Yo no comparto tu opinión , creo que necesitamos analizar más alternativas. (- <i>Je ne partage pas ton avis, je pense que nous devons analyser davantage d'alternatives.</i>)
Claro que no / ¡En absoluto!	- ¿Crees que la comunicación fue transparente? (- <i>Tu penses que la communication a été transparente ?</i>) - ¡En absoluto! , ocultaron información relevante. (- <i>Pas du tout !, ils ont caché des informations importantes.</i>)
No, no, eso no es verdad / Estás muy equivocado	- La empresa no informó a nadie. (- <i>L'entreprise n'a informé personne.</i>) - No, no, eso no es verdad , enviaron un comunicado oficial. (- <i>Non, non, ce n'est pas vrai, ils ont envoyé un communiqué officiel.</i>)

1. Traduire et choisir la bonne réponse

- Dicen que la noticia de última hora es totalmente fiable. —_____, todavía no hay datos confirmados.
a. Bueno no b. Pues sí c. Pues que no d. Pues no
- En la reunión, yo no estoy de acuerdo _____ tu conclusión: ese comentario no refleja lo que se declaró por escrito.
a. de b. a c. en d. con
- ¿Crees que la comunicación oficial fue transparente? —_____, ocultaron información relevante.
a. Claro que no b. ¡En lo absoluto!
c. En absoluto d. ¡En absoluto!

4. —Según él, debatir no sirve para nada en la empresa. —_____ : si se formula bien la crítica, mejora la comunicación interna.
- a. Yo pienso lo justo contrario b. Yo pienso justo lo contra
c. Yo pienso justo lo contrario d. Yo pienso al contrario justo

1. Pues no 2. con 3. ¡En absoluto! 4. Yo pienso justo lo contrario

2. Réécrivez les phrases

1. (Pues no) —La comunicación oficial es totalmente fiable. —No es verdad; muchos datos no están confirmados.

(—La comunicación oficial es totalmente fiable. —Eh bien non, beaucoup de données ne sont pas confirmées.)

2. (No tienes razón) —La noticia de última hora es solo un rumor. —No es cierto: la ha confirmado la prensa esta mañana.

(—La noticia de última hora es solo un rumor. —Tu n'as pas raison : la presse l'a confirmée ce matin.)

3. (Creo que te equivocas) —El problema es que nadie quiere comunicarse. —Te equivocas: lo que falta es una mejor organización.

(—El problema es que nadie quiere comunicarse. —Je pense que tu te trompes : ce qui manque, c'est une meilleure organisation.)

4. (Yo pienso justo lo contrario) —Debatir no sirve para nada en esta empresa. —Yo creo que sí sirve; ayuda a mejorar la comunicación interna.

(—Debatir no sirve para nada en esta empresa. —Pour ma part, je pense tout à fait le contraire : cela aide à améliorer la communication interne.)

3. Contrastad información, mostrAD desacuerdo y defendéIS vuestra opinión con argumentos.

Situación

En una reunión de trabajo debatís un rumor publicado en una noticia reciente.

Discutir

- ¿Qué fuentes considerarías fiables y por qué?
 - ¿Cómo distinguirías un dato confirmado de un rumor de prensa? Por ejemplo, ¿qué comprobarías? ¿Qué comentario te parece confuso y cómo lo corregirías?
-

Palabras y frases útiles

- La comunicación oficial
 - Enterarse por la prensa
 - La noticia de última hora; un rumor
-

Usar en conversación

- No tienes razón / Yo no estoy de acuerdo
- Pues yo no creo / No lo veo tan claro
- Claro que no / ¡En absoluto!